



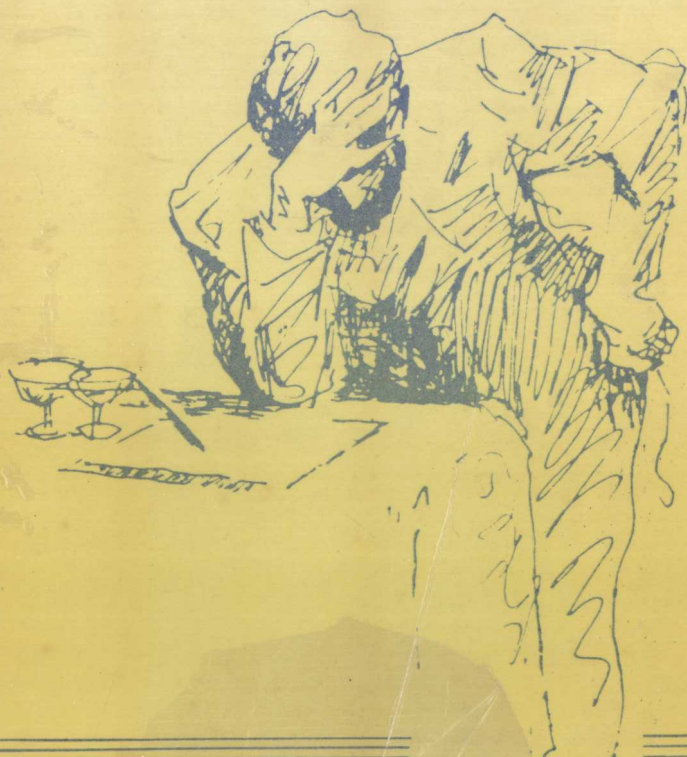
劳伦斯选集

勞倫斯書信選

刘宪之

乔长森

译





劳伦斯选集

劳伦斯书信选

刘宪之·乔长森 译



(黑)新登字第7号

责任编辑:田仲三
封面设计:尹怀远

劳伦斯书信选

[英]戴维·赫伯特·劳伦斯著

[美]哈里·莫尔编

刘宪之 乔长森译

北方文艺出版社出版

(哈尔滨市道外公浴街10号)

黑龙江新华印刷二厂印刷

黑龙江省新华书店发行

开本 850×1168 毫米 1/32·印张 20¹⁰/16·插页6·字数460,000

1994年5月第1版 1994年5月第1次印刷

印数 1—3,000

ISBN 7-5317-0869-8/I·855 定价:29.00元

内 容 提 要

劳伦斯书信堪称当代世界文学的杰出作品。

大半个世界以来，劳伦斯因其作品中的“性描写”和他与有夫之妇“私奔”而被贬抑，他的作品在英国和许多国家被禁止，他本人则浪迹国外，倍受冷落和磨难，最后贫病而歿。他的书信是公认的优秀散文，同时也是他一生坎坷经历及创作过程的忠实记录，既有阅读价值又有研究价值，展现了他的全部风采。他的书信就象一面镜子一样，是一种自我写照。它以精细的笔触准确地刻画出劳伦斯个性，这既包括他身上的“花”，也包括他身上的“刺”。劳伦斯对大自然的感受在他的信中处处可见，劳伦斯是个速写能手，能抓住关键之处来描写一个人，劳伦斯脾气急躁，动辄发火，可是，他有时又非常温柔、动情。劳伦斯的书信是当之无愧的文学精品。

目 录

致布兰奇·詹宁斯 1909年11月1日	1
致威廉·赫尔曼 1909年12月15日	4
致海伦·科基 1910年6月1日	5
致雷切尔·安南德·泰勒 1910年9月30日	6
致西德尼·波林 1910年10月18日	8
致雷切尔·安南德·泰勒 1910年12月3日	10
致S·A·霍普金夫人 1911年4月26日	14
致马丁·塞克 1911年6月12日	16
致维里尔斯·斯图尔特夫人 1911年10月12日	18
致爱德华·加尼特 1911年12月18日	19
致爱德华·加尼特 1912年1月21日	22
致爱德华·加尼特 1912年1月29日	24
致爱德华·加尼特 1912年3月8日	26
致钱伯斯·霍尔布鲁克 1912年3月28日	28

致爱德华·加尼特	1912年5月21日	29
致霍普金夫人	1912年6月2日	33
致爱德华·加尼特	1912年7月3日	37
致爱德华·加尼特	1912年7月22日	39
致A·W·麦克劳德	1912年9月17日	40
致A·W·麦克劳德	1912年10月6日	42
致爱德华·加尼特	1912年10月30日	45
致爱德华·加尼特	1912年11月11日	48
致厄内斯特·柯林斯	1912年11月14日	51
致爱德华·加尼特	1912年11月14日	52
致霍普金夫人	1912年12月23日	57
致厄内斯特·柯林斯	1912年12月24日	59
致厄内斯特·柯林斯	1913年1月17日	62
致凯瑟琳·曼斯菲尔德	1913年1月29日	66
致爱德华·加尼特	1913年2月1日	67
致A·W·麦克劳德	1913年3月5日	72
致爱德华·加尼特	1913年3月11日	76
致杰西·钱伯斯	1913年3月13日	78
致爱德华·加尼特	1913年4月17日	79
致A·W·麦克劳德	1913年4月26日	83
致爱德华·加尼特	1913年5月19日	87
致A·W·麦克劳德	1913年5月21日	89
致爱德华·加尼特	1913年6月11日	91
致爱德华·加尼特	1913年6月21日	94
致A·W·麦克劳德	1913年7月22日	96

致爱德华·加尼特	1913年8月13日	98
致爱德华·马什	1913年8月18日	100
致爱德华·加尼特	1913年9月4日	102
致米切尔·肯纳利	1913年9月8日	104
致米切尔·肯纳利	1913年10月5日	106
致爱德华·加尼特	1913年10月6日	108
致爱德华·马什	1913年10月14日	111
致A·W·麦克劳德	1913年10月17日	114
致J·M·默里	1913年11月27日	115
致A·W·麦克劳德	1913年10月27日	121
致威廉·霍普金	1913年12月18日	123
致爱德华·加尼特	1913年12月30日	127
致爱德华·加尼特	1914年1月29日	129
致亚瑟·麦克劳德	1914年2月9日	132
致亨利·萨维奇	1914年3月7日	135
致亚瑟·麦克劳德	1914年4月16日	137
致爱德华·加尼特	1914年4月22日	141
致爱德华·加尼特	1914年5月9日	146
致爱德华·加尼特	1914年5月16日	147
致A·W·麦克劳德	1914年6月2日	151
致爱德华·加尼特	1914年6月5日	154
致S·A·霍普金夫人	1914年7月13日	158
致爱德华·加尼特	1914年7月14日	159
致J·B·平克	1914年9月5日	161
致戈登·坎贝尔	1914年9月21日	162

致艾米·洛厄尔	1914年12月18日	165
致J·B·平克	1915年1月7日	171
致W·E·霍普金	1915年1月18日	172
致辛西娅·阿斯奎思	1915年1月30日	175
致爱德华·摩根·福斯特	1915年2月8日	179
致伯特兰·罗素	1915年2月12日	180
致玛丽·坎南	1915年2月24日	188
致奥托莱恩·莫雷尔夫人	1915年3月1日	191
致维奥拉·梅内尔	1915年3月2日	197
致奥托莱恩·莫雷尔夫人	1915年3月24日	198
致奥托莱恩·莫雷尔夫人	1915年4月8日	200
致J·B·平克	1915年4月23日	202
致J·B·平克	1915年5月31日	204
致辛西娅·阿斯奎思	1915年6月16日	205
致奥托莱恩·莫雷尔夫人	1915年6月20日	208
致奥托莱恩·莫雷尔夫人	1915年7月9日	210
致奥托莱恩·莫雷尔夫人	1915年7月12日	212
致奥托莱恩·莫雷尔夫人	1915年9月9日	213
致W·E·霍普金	1915年9月14日	218
致A·W·麦克劳德	1915年9月15日	220
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1915年9月20日	221
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1915年10月14日	222
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1915年10月21日	224
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1915年10月29日	226
致爱德华·马什	1915年11月6日	228

致辛西娅·阿斯奎思夫人	1915年11月9日	229
致多利·雷福德	1915年11月17日	232
致康斯坦斯·加尼特	1915年11月17日	234
致J·B·平克	1915年11月17日	235
致默里和凯瑟琳·曼斯菲尔德	1915年11月25日	237
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1915年11月28日	239
致奥托莱恩·莫雷尔夫人	1915年12月3日	242
致奥尔德斯·赫胥黎	1915年12月7日	244
致凯瑟琳·曼斯菲尔德	1915年12月12日	245
致J·B·平克	1915年12月16日	249
致J·B·平克	1915年12月18日	250
致凯瑟琳·曼斯菲尔德	1915年12月20日	252
致J·B·平克	1916年1月1日	254
致凯瑟琳·曼斯菲尔德	1916年1月7日	256
致奥托莱恩·莫雷尔夫人	1916年1月9日	257
致凯瑟琳·克莱顿	1916年2月2日	260
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1916年2月7日	263
致J·M·默里和凯瑟琳·曼斯菲尔德	1916年2月11日	266
致爱德华·马什	1916年2月12日	268
致J·M·默里和凯瑟琳·曼斯菲尔德	1916年3月8日	270
致伯特兰·罗素	1916年3月9日	273
致马克·格特勒	1916年4月26日	274
致巴巴拉·洛	1916年5月1日	277
致奥托莱恩·莫雷尔夫人	1916年5月5日	279
致巴巴拉·洛	1916年5月30日	281

致凯瑟琳·卡斯韦尔	1916年6月19日	284
致J·B·平克	1916年6月30日	287
致托玛斯·邓洛普	1916年7月12日	289
致J·B·平克	1916年7月21日	293
致巴巴拉·洛	1916年9月16日	294
致奥托莱恩·莫雷尔夫人	1916年9月26日	296
致奥托莱恩·莫雷尔夫人	1916年10月3日	298
致凯瑟琳·卡斯韦尔	1916年10月11日	300
致J·B·平克	1916年10月31日	302
致S·S·科特连斯基	1916年11月7日	304
致凯瑟琳·卡斯韦尔夫人	1916年11月7日	305
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1916年11月11日	308
致J·B·平克	1916年11月13日	311
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1916年11月25日	312
致凯瑟琳·卡斯韦尔夫人	1916年12月2日	316
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1917年1月8日	319
致J·B·平克	1917年1月16日	322
致J·B·平克	1917年1月29日	323
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1917年2月12日	324
致欧内斯特·柯林斯	1917年3月3日	326
致马克·格特勒	1917年4月1日	328
致S·A·霍普金夫人	1917年5月7日	330
致S·S·科特连斯基	1917年5月11日	332
致S·S·科特连斯基	1917年5月12日	334
致S·S·科特连斯基	1917年5月15日	337

致J·M·默里	1917年5月23日	338
致J·B·平克	1917年6月25日	340
致沃尔多·弗兰克	1917年7月27日	342
致威尔伯·卢修斯·クロス	1917年10月8日	347
致蒙塔古·希尔曼	1917年10月29日	348
致凯瑟琳·卡斯韦尔夫人	1917年11月3日	350
致约瑟夫·蒙塞尔·霍恩	1917年11月18日	352
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1917年12月11日	353
致蒙塔古·希尔曼	1917年12月11日	355
致马克·格特勒	1917年12月29日	356
致J·B·平克	1918年2月2日	357
致马克·格特勒	1918年2月21日	358
致蒙塔古·希尔曼	1918年2月21日	361
致塞西尔·格雷	1918年3月12日	362
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1918年3月17日	366
致塞西尔·格雷	1918年4月18日	367
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1918年6月3日	370
致马克·格特勒	1918年6月26日	372
致塞西尔·格雷	1918年7月3日	373
致J·B·平克	1918年8月3日	375
致S·S·科特连斯基	1918年9月18日	377
致凯瑟琳·曼斯菲尔德	1918年11月21日	378
致艾米·洛厄尔	1918年12月28日	381
致本杰明·许布希	1919年1月27日	383
致哈丽雅特·门罗	1919年2月1日	385

致凯瑟琳·曼斯菲尔德	1919年2月9日	386
致J·M·默里	1919年3月6日	389
致凯瑟琳·卡斯韦尔	1919年3月11日	390
致凯瑟琳·曼斯菲尔德	1919年3月27日	392
致本杰明·许布希	1919年5月9日	394
致J·B·平克	1919年7月10日	395
致S·S·科特连斯基	1919年9月24日	397
致凯瑟琳·卡斯韦尔	1919年10月23日	399
致马丁·塞克	1919年12月17日	400
致马丁·塞克	1919年12月27日	401
致凯瑟琳·卡斯韦尔	1920年1月4日	403
致本杰明·许布希	1920年1月16日	406
致马丁·塞克	1920年1月16日	409
致凯瑟琳·卡斯韦尔	1920年2月5日	413
致本杰明·许布希	1920年2月10日	414
致艾米·洛厄尔	1920年2月13日	416
致辛西娅·阿斯奎思夫人	1920年5月7日	418
致凯瑟琳·卡斯韦尔	1920年5月12日	420
致托玛斯·塞尔策	1920年11月7日	424
致凯瑟琳·卡斯韦尔	1921年4月4日	426
致柯蒂斯·布朗	1921年4月4日	428
致柯蒂斯·布朗	1921年4月22日	430
致S·S·科特连斯基	1921年5月27日	432
致柯蒂斯·布朗	1921年7月7日	434
致内利·莫里森	1921年9月1日	437

致爱德华·加尼特	1921年10月17日	439
致唐纳德·卡斯韦尔	1921年11月15日	442
致玛丽·坎南	1921年12月5日	446
致柯蒂斯·布朗	1921年12月7日	449
致E·H·布鲁斯特	1922年1月18日	451
致凯瑟琳·卡斯韦尔	1922年1月24日	453
致柯蒂斯·布朗	1922年1月26日	456
致罗莎琳德·波帕姆夫人	1922年3月8日	459
致埃尔斯·贾菲	1922年6月13日	461
致玛丽·坎南	1922年8月31日	466
致马丁·塞克	1922年9月19日	468
致E·M·福斯特	1922年9月20日	470
致S·S·科特连斯基	1922年12月4日	472
致简·朱塔	1923年1月1日	474
致J·M·默里	1923年2月10日	476
致柯蒂斯·布朗	1923年2月10日	478
致J·M·默里	1923年5月26日	480
致玛丽·洛丽娅·斯金纳	1923年9月2日	482
致玛丽·洛丽娅·斯金纳	1923年11月1日	485
致玛丽·洛丽娅·斯金纳	1924年1月13日	487
致麦贝尔·卢汉	1924年1月22日	489
致S·S·科特连斯基	1924年2月9日	491
致玛丽·洛丽娅·斯金纳	1924年3月3日	493
致凯瑟琳·卡斯韦尔	1924年5月18日	495
致柯蒂斯·布朗	1924年9月30日	497

致柯蒂斯·布朗	1925年2月15日	499
致艾米·洛厄尔	1925年4月6日	500
致H·A·佩赫拉	1925年4月17日	502
致齐利亚·纳托尔夫人	1925年4月21日	504
致柯蒂斯·布朗	1925年6月23日	506
致斯图亚特·谢尔曼	1925年7月11日	508
致威廉·霍克夫妇	1925年9月27日	509
致A·D·霍克夫妇	1925年10月7日	512
致多萝西·布雷特	1925年10月8日	514
致卡尔·西利格	1925年10月9日	516
致S·S·科特连斯基	1926年1月4日	518
致多萝西·布雷特	1926年1月6日	519
致多萝西·布雷特	1926年1月25日	521
致威特·宾纳	1926年1月27日	523
致南希·皮恩女士	1926年1月29日	525
致多萝西·布雷特	1926年2月2日	526
致凯瑟琳·卡斯韦尔	1926年3月4日	528
致多萝西·布雷特	1926年4月11日	530
致雷吉纳尔德·特纳	1926年5月1日	531
致多萝西·布雷特	1926年7月7日	533
致南希·皮恩	1926年10月9日	536
致多萝西·布雷特	1926年10月18日	538
致艾斯米·珀西	1926年12月19日	540
致南希·皮恩女士	1927年3月22日	542
致南希·皮恩女士	1927年4月12日	543

致马丁·塞克 1927年4月29日	545
致多萝西·布雷特 1927年5月13日	546
致厄普顿·辛克莱 1927年7月16日	548
致艾尔弗雷德·诺夫 1927年10月10日	549
致厄尔·布鲁斯特和阿赫萨·布鲁斯特 1927年10月21日	551
致S.S.科特连斯基 1927年11月22日	553
致凯瑟琳·卡斯韦尔 1928年1月10日	555
致马丁·塞克 1928年3月5日	557
致奥尔德斯·赫胥黎和玛丽娅 1928年3月9日	559
致威特·宾纳 1928年3月13日	561
致汉密尔顿·埃姆斯夫人 1928年3月15日	563
致柯蒂斯·布朗 1928年3月15日	564
致哈里雅特·门罗 1928年3月15日	566
致玛丽娅·赫胥黎 1928年4月16日	567
致朱丽叶·赫胥黎 1928年4月17日	569
致海伦·W·布兰勃 1928年4月17日	571
致哈里·克罗斯比 1928年4月29日	573
致奥托莱恩·莫雷尔夫人 1928年5月24日	576
致马克·格特勒 1928年5月24日	579
致朱塞佩·奥廖利 1928年6月28日	582
致S.S.科特连斯基 1928年8月4日	584
致艾尔弗雷德·斯蒂格利茨 1928年8月15日	586
致多萝西·约克 1928年8月17日	587
致戴维·加尼特 1928年8月24日	589

致劳伦斯·波林格	1928年8月27日	590
致伊妮德·希尔顿	1928年9月12日	592
致多萝西·布雷特	1928年12月10日	594
致奥托莱恩·莫雷尔	1928年12月28日	596
致劳伦斯·波林格	1929年1月7日	598
致柯蒂斯·布朗	1929年1月24日	600
致S.S.科特连斯基	1929年2月1日	602
致S.S.科特连斯基	1929年2月7日	604
致奥托莱恩·莫雷尔	1929年4月3日	606
致马克斯·莫尔	1929年5月25日	609
致斯派泽	1929年5月26日	611
致多萝西·沃伦	1929年6月24日	613
致玛丽娅·赫胥黎	1929年7月10日	614
致多萝西·沃伦	1929年7月14日	616
致希尔达·杜利特尔	1929年8月10日	618
致多萝西·布雷特	1929年9月9日	620
致D.V.莱德汉德勒	1929年9月12日	622
致多萝西·布雷特	1930年1月8日	623
致劳伦斯·波林格	1930年1月30日	625
致安德鲁·莫兰医生	1930年1月30日	626
致朱塞佩·奥廖利	1930年2月21日	628
致厄尔·布鲁斯特	1930年2月27日	629
劳伦斯年谱		631
劳伦斯著作年表		639

致布兰奇·詹宁斯^①

1909年11月1日

克罗伊登^②

亲爱的比^③：

我只是在星期六上午才想到你，心里琢磨着如何以通常的、不引人注目的方式来逐渐结束我们这一章。怎么样——是写一篇跋呢还是开始新的一章？

十分感谢你的卡片，谢谢你的慷慨之举。我是不愿回到最后一章的结尾去的——我只能说自己决无意有辱于你。你知道，我说了许多事情，把自己的脑袋钻到你的面纱里去说这些事情。在这种情况下，有时难免要说错话，对此我表示遗憾。

我相信没有一个年轻人象我这样噜苏，记住这一点是很有趣的。可是我要变得沉默寡言了，除了给母亲写信之外，我现在不能再给别人写信。——告诉我，你觉得那些诗歌怎么样，喜欢吗，值得一读吗？你拿到《英语评论》杂志了吗？那是10月号的，这一期所刊登的雷切尔·安南德·泰勒^④的诗歌皆是上乘之作，你看了之后大为震惊吗？你认为福特·马克多斯·休弗^⑤写的《召唤》怎么样？我觉得这首诗艺术性尚佳，但缺乏生活。我曾去看过他两次，他确实是位了不起